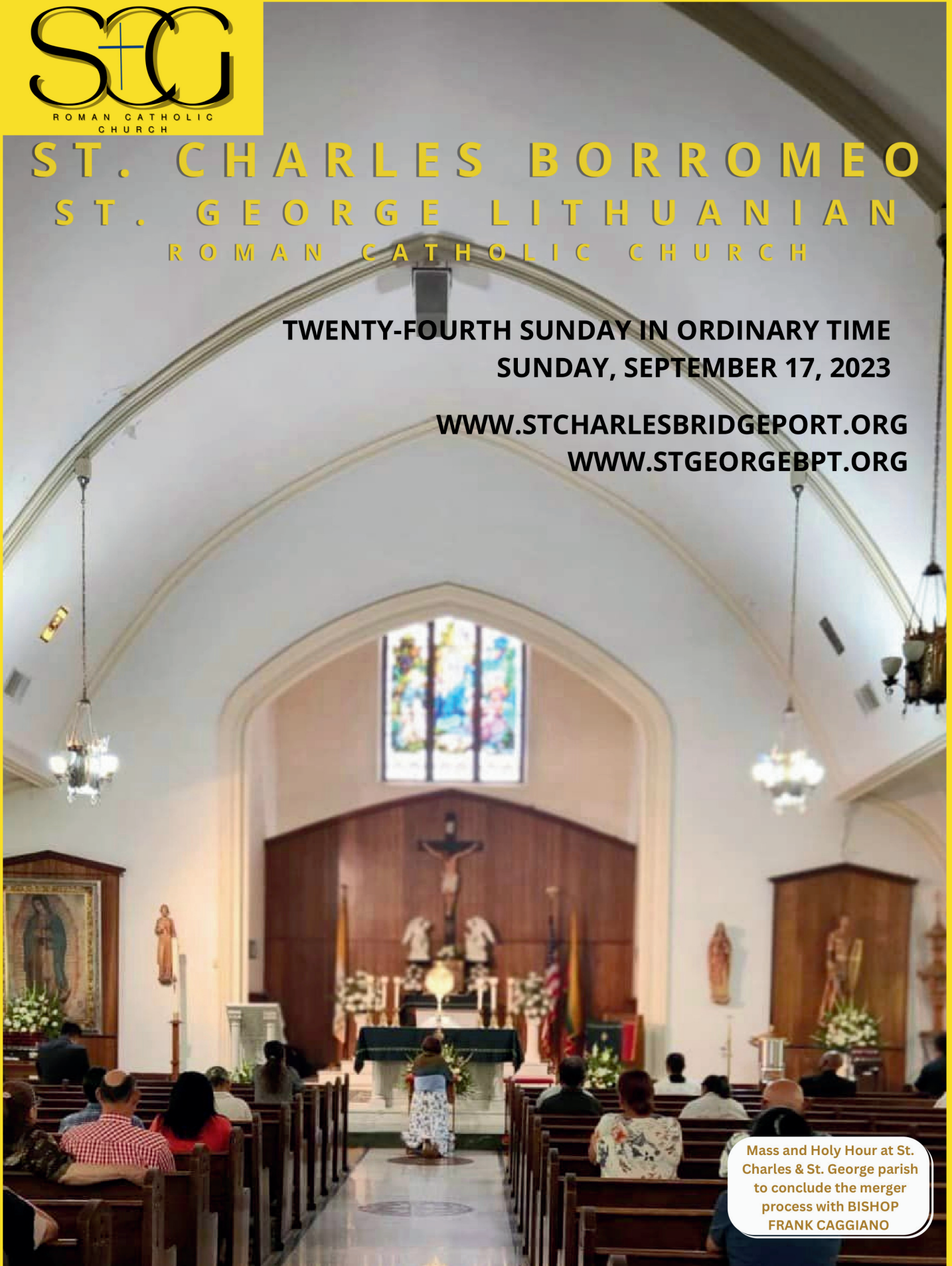




**ST. CHARLES BORROMEO
ST. GEORGE LITHUANIAN
ROMAN CATHOLIC CHURCH**

**TWENTY-FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
SUNDAY, SEPTEMBER 17, 2023**

**WWW.STCHARLESBRIDGEPORT.ORG
WWW.STGEORGEPT.ORG**



Mass and Holy Hour at St. Charles & St. George parish to conclude the merger process with BISHOP FRANK CAGGIANO

SAINT CHARLES & SAINT GEORGE'S DIRECTORY (DIRECTORIO)

CLERGY



REV. ABELARDO VASQUEZ,
PASTOR
FRVASQUEZ@DIOBPT.ORG



REV. IVANILDO DOS SANTOS
PAROCHIAL VICAR
FRSANTOS@DIOBPT.ORG



REV. CHURCHILL PENN
PAROCHIAL VICAR
PEREPENN@HOTMAIL.COM



REV. RICARDO BATISTA COMIM
PAROCHIAL VICAR



REV. BRIAN G. KONZMAN, SJ,
WEEKEND PRIEST



DEACON. DAVID RIVERA,
DIRECTOR OF
RELIGIOUS EDUCATION
DAVRIVERA68@YAHOO.COM



DEACON. FAVIO TAVAREZ
TAVAREZ@ICLOUD.COM

STAFF DIRECTORY

Mr. Javier Barreneche, Parish Secretary (203) 333.2147
office@stcharlesbridgeport.org

Mrs. Marilyn Melgar, Executive Assistant to the Pastor and
Bulletin and Website Editor
marilyn@stcharlesbridgeport.org

Mrs. Jennifer Vargas, Parish Sponsor and Events Coordinator
Jennifer.Vargas@stcharlesbridgeport.org

Sandra Fonseca, Bookkeeper
bookkeeper@stcharlesbridgeport.org

Elizabeth Constante, Accounting Clerk
Elizabeth@stcharlesbridgeport.org

Mrs. Juana Martinez, Coordinator of RE
juanar54@hotmail.com

Mrs. Dina Otoni Martins, Brazilian Coordinator of RE
mmcatechist@gmail.com

Mr. Segundo Ruiz, Confirmation Coordinator of RE
sruiz@mfcgc.org

Mrs. Sally Fernandez, Trustee

Mr. Manuel Olivares, Trustee

Ms. Sara Orozco, Finance Council Chairman

Bulletin and Website Editor
scbgraphicdesign@gmail.com

Food Pantry
Judy Rivera (203) 572-3329
judyr06606@yahoo.com

Mercedes, Jimenez, Saint George's Secretary
203-335-1797
secretary@stgeorgebpt.org

MASS SCHEDULE

SAINT CHARLES

WEEKEND MASSES

Saturday Vigil:

5:00pm Spanish (U.Ch),
7:00pm Portuguese (L.Ch)

Sunday:

7:00am Haitian (L.Ch),
8:45am Spanish (U.Ch),
10:45am Portuguese (U.Ch),
11:00am English (L.Ch) ,
12:45pm Spanish (U.Ch),
5:00pm Haitian (U.Ch)
7:00 p.m. Portuguese (U.Ch)



WEEKDAY MASSES

Monday through Friday - 7:30am English (U.Ch)
Tuesday & Friday - 7:00pm Haitian (L.Ch)
Wednesday & Thursday - 7:00pm Spanish (L.Ch)
Thursday & Friday - 7:30pm Portuguese (U.Ch)
Saturday - (U.Ch) 8:00am Spanish (U.Ch)

U. Ch: Main Church - L. Ch: Lower Church

CONFESSIONS:

EVERY SATURDAY AT 11:00 AM & 3:00 P.M.

SAINT GEORGE

WEEKEND MASSES

Sabado Vigil (Saturday): 6:30 PM Spanish

Domingo (Sunday): 8:30 AM - English
10:30 AM- Spanish

CONFESSIONS: TODOS LOS SÁBADOS A
LAS 5:00 pm

CONFESSIONS: EVERY SATURDAY AT
5:00 pm

PROTECTING GOD'S CHILDREN: The Diocese requires that all volunteers in any capacity in the parish must attend a Protecting God's Children workshop. If you have not already attended one, and volunteer or anticipate volunteering in the future, please register at virtusonline.org.

Call the parish office at
203- 333-2147 for additional information or
questions.

WEEKDAY MASSES

Lunes (Monday)- 7:00 p.m.
Martes (Tuesday)- 7:00 p.m.
Miercoles (Wednesday) - 9:00 a.m.
Jueves (Thursday)- 9:00 a.m.
Viernes (Friday) - 7:00 p.m.
Sábado (Saturday) - 6:30 p.m.

Primer Viernes del Mes - 6:30 p.m. Adoration
First Friday of the Month -6:30 p.m. Adoración



SAINT CHARLES GENERAL INFORMATION

 (203) 333-2147

 office@stcharlesbridgeport.org

 391 Ogden Street,
Bridgeport, CT 06608

 www.stcharlesbridgeport.org

OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA

Monday/lunes	CERRADO
Tuesday/martes	8:30 a.m. - 4:00 p.m.
Wednesday/miercoles	8:30 a.m. - 4:00 p.m.
Thursday/jueves	8:30 a.m. - 1:00 p.m.
Friday/ viernes	8:30 a.m. - 12:00 p.m.
Saturday/sabado	8:00 a.m. - 12:00 p.m.

CHURCH/IGLESIA

OPEN FOR PRIVATE PRAYER

EVERY DAY FROM 7:30 A.M. - 7:30 P.M.

ABIERTA PARA ORACION PERSONAL

TODOS LOS DIAS DE 7:30 A.M. A 7:30 P.M.

ANOINTMENT OF THE SICK/UNCION DE LOS ENFERMOS

Please contact Father Ivanildo or Father Abelardo

HOLY EUCHARIST FOR THE SICK

If someone is ill, homebound or hospitalized, please call Deacon Rivera at (203) 572-3698 or Deacon Fabio Tavares at (347) 307-6875

SANTA COMUNION PARA LOS ENFERMOS

Si alguien está enfermo, confinado en casa u hospitalizado, llame a Diácono. David Rivera (203) 572-3698 o al Diácono. Fabio Tavares 347-307-6875

ADORATION CHAPEL

OPEN FOR PRIVATE PRAYER

EVERY DAY FROM 7:30 A.M. - 7:30 P.M.

CAPILLA DE ADORACION:

ABIERTA PARA ORACION PERSONAL

TODOS LOS DIAS DE 7:30 A.M. A 7:30 P.M.



Sanctuary Candle

This week
the sanctuary candle burns for:
por la paz del hogar, la salud y la
prosperidad en el negocio

Requested by:
Carmen Tavares

SAINT GEORGE'S GENERAL INFORMATION

☎ (203) 335-1797

✉ secretary@stgeorgebpt.org

📍 443 Park Avenue Bridgeport,
CT 06604

🌐 www.stgeorgebpt.org

¿CAMBIASTE DE CASA?



**ACTUALIZA TU INFORMACION
EN LA OFICINA PARROQUIAL**



203-333-2147



JENNIFER.VARGAS@STCHARLESBRIDGEPORT.ORG



WWW.STCHARLESBRIDGEPORT.ORG

PROTECTING GOD'S CHILDREN: The Diocese requires that all volunteers in any capacity in the parish must attend a Protecting God's Children workshop. If you have not already attended one, and volunteer or anticipate volunteering in the future, please register at virtusonline.org.

Call the parish office at 203- 333-2147 for additional information or questions.

OFFICE HOURS

HORARIO DE OFICINA

Lunes/ Monday	9:00 a.m. - 1:00 p.m.
Martes/Tuesday	9:00 a.m. - 1:00 p.m.
Miercoles/Wednesday	9:00 a.m. - 1:00 p.m.
Jueves / Thursday	4:00 p.m. - 7:00 p.m.
Viernes/Friday	4:00 p.m. 7:00 p.m..

CHURCH/IGLESIA

ANOINTMENT OF THE SICK/UNCION DE LOS ENFERMOS

Please contact one of the priest by calling the office at Saint Charles (203) 333-2147

Contactar a alguno de los sacerdotes llamando a la oficina de San Carlos (203) 333-2147

HOLY EUCHARIST FOR THE SICK

If someone is ill, homebound or hospitalized, please call Deacon Rivera at (203) 572-3698 or Deacon Fabio Tavares at (347) 307-6875

SANTA COMUNION PARA LOS ENFERMOS

Si alguien está enfermo, confinado en casa u hospitalizado, llame a Diácono. David Rivera (203) 572-3698 o al Diácono. Fabio Tavares 347-307-6875

EUCHARISTIC ADORATION & VESPERS ADORACION EUCHARISTICA Y VISPERAS

THURSDAY AT 6:30 P.M.

JUEVES A LAS 6:30 P.M.



OTHER WAYS TO HELP:

Saint Charles Borromeo Parish

2023 Bishop's Appeal as of 8/29/23

ABA Goal: \$21,800

Total Pledged: \$23,092.97 (106%)

Donors to Date: 62 Donors

We are grateful to the individuals and families who have already made their gift or pledge to the Bishop's Appeal. We are at 84% of our goal of \$8.1. For us to achieve our overall goal it will require the active involvement and personal sacrifice of all members of our faith community. To those who have given, thank you. If you have not yet responded to the 2023 Bishop's Appeal, please set aside a moment to prayerfully consider a gift.

Your gift will help tremendously and, together with others, will enable the diocese to provide essential pastoral, educational and human needs throughout Fairfield County.



Thank you for your support.

To make a gift, or for more information, please visit us at 2023BishopsAppeal.org, call (203) 416-1470 or scan with your phone.

We Stand with Christ Capital Campaign

PLEDGED	PAID	BALANCE
\$977,508.47	\$310,540.24	\$666,968.23

If you have any questions please contact:

Jennifer Vargas

(203) 333-2147 Extension 203

Jennifer.Vargas@stcharlesbridgeport.org

OFFERTORY REPORT

For the Week of August 28-September 3, 2023

Sunday Offertory Collection	\$13,491.86
Weekly Offertory Collection	\$538.25
Other Income	\$6,248.26
Online Giving	\$899.00
Total Parish Collection	\$21,177.37

Pantry week:

Every second week of each month we are collecting food for people in need.

Semana de despensa:

Cada segunda semana de cada mes estamos recolectando alimentos para personas necesitadas.



Youth Group Activities

Date	Activity	Time	location
July 8 th	Car wash	10:00AM – 2:00PM	Parking lot next to rectory
July 16	Family Day	12:00PM – 5:00PM	Camp Farnam – Durham CT
July 23	No Youth Group	No Youth Group	No Youth Group
July 29	Devine Mercy Pilgrimage	All day	Massachusetts
July 30	No Youth Group	No Youth Group	No Youth Group
August 5	Give away school supplies	9:00AM to 11:00AM	Large parking lot outside urban center
August 6	Movie night	5:00PM to 8:00PM	Urban Center – Sacred Heart room
August 20	Carnival/Family Day		Small Parking lot on East Main side of Urban Center
October 15	Bowling	4:00PM to 7:00PM	Fairfield, CT
December	NYC trip	All day	NYC
December	Christmas light show	Pending	Shelton



September MASS INTENTIONS

SAINT CHARLES BORROMEEO

MASS INTENTIONS FOR THE MONTH OF SEPTEMBER 2023

DATE	TIME	INTENTION	REQUESTED BY
Friday, September 1	7:30 a.m.		
Saturday, September 2	8:00 a.m.	En reparacion por los pecados	Rosa Zabala
Saturday, September 16	8:00 a.m.		
Sunday, September 17	11:00 a.m.	Steven Sing Savath Dy R. I. P.	Rattanaphone
Monday, September 18	7:30 a.m.	Pineda's Health	
Tuesday, September 19	7:30 a.m.	Sabrina Escalona R. I. P.	Sonia Ortiz
Wednesday, Sep 20	7:30 a.m.	Jan Metzger's Birthday	Friends
Thursday, Sep 21	7:30 a.m.	Pedro Luis Moreno's birthday	Friend
Friday, September 22	7:30 a.m.	Steven Sing Savath Dy R. I. P.	Rattanaphone
Saturday, September 23	8:00 a.m.	Dany Velez R. I. P.	Nelly Velez
Sunday, September 24	11:00 a.m.	Paul Vieng Phengmathee R. I. P.	Deng
Monday, September 25	7:30 a.m.	Paul Vieng Phengmathee R. I. P.	Deng
Tuesday, September 26	7:30 a.m.	Emma Gutierrez R. I. P. 2 nd Month	Maria Dorcelien
Wednesday, Sep 27	7:30 a.m.	Mary Beth Fernandez's Birthday	Sally Fernandez



...Llenas de miedo, se inclinaron ocultando su rostro;
pero ellos les dijeron:
"Por qué buscan entre los muertos al que vive?"
Lk 24,5

ESTAS SUFRIENDO?

CRISTO ESTA PASANDO
y tiene una respuesta a tu sufrimiento
VEN Y ESCUCHA!

CATEQUESIS PARA ADULTOS Y JOVENES

Lunes & Jueves a las 8PM
empezando Septiembre 18

SAINT CHARLES BORROMEEO CHURCH
Urban Center - 2do piso

391 Ogden St. Bridgeport CT

Servicio de cuidado de niños complementario



...and as they were frightened and bowed their
faces to the ground, the men said to them,
"Why do you seek the living among the dead?"
Lk 24,5

ARE YOU SUFFERING?

CHRIST IS PASSING
and has an answer to your suffering
COME AND LISTEN!

CATECHESIS FOR ADULTS AND YOUTH

Mondays & Thursdays at 8PM
starting September 18

SAINT CHARLES BORROMEEO CHURCH
Urban Center - 2nd Floor

391 Ogden St. Bridgeport CT

Free babysitting services will be provided

FROM THE PASTOR'S OFFICE

Dear friends,

I hope you all had a wonderful summer with your family. It's September and the children are back to school and we're all heading back to our normal routines.

First of all I want to thank everyone for welcoming Father Julián in our Parish, it has been a great blessing for our parish to have him here, and Father Julian is back in Rome and he will continue his studies.

Also, I would like to invite you to join our social networks and see how our parish grows every day, it is a living church, full of many charisms. In this month of September there are several retreats, catechism and activities that are taking place in San Carlos and San Jorge, I hope to see you all in one or all of them.

In Christ,
Rev. Abelardo Vasquez
Pastor

From the beginning of a sermon On Pastors by Saint Augustine, bishop

(Sermo 46:1-2: CCL 41, 529-530)

I am a Christian as well as a leader

You have often learned that all our hope is in Christ and that he is our true glory and our salvation. You are members of the flock of the Good Shepherd, who watches over Israel and nourishes his people. Yet there are shepherds who want to have the title of shepherd without wanting to fulfill a pastor's duties; let us then recall what God says to his shepherds through the prophet. You must listen attentively; I must listen with fear and trembling.

The word of the Lord came to me and said: Son of man, prophesy against the shepherds of Israel and speak to the shepherds of Israel. We just heard this reading a moment ago, my brothers, and I have decided to speak to you on this passage. The Lord will help me to speak the truth if I do not speak on my own authority. For if I speak on my own authority, I will be a shepherd nourishing myself and not the sheep. However, if my words are the Lord's, then he is nourishing you no matter who speaks. Thus says the Lord God: Shepherds of Israel, who have been nourishing only themselves! Should not the shepherds nourish the sheep? In other words, true shepherds take care of their sheep, not themselves. This is the principle reason why God condemns those shepherds: they took care of themselves rather than their sheep. Who are they who nourish themselves? They are the shepherds the Apostle described when he said: They all seek what is theirs and not what is Christ's.

I must distinguish carefully between two aspects of the role the Lord has given me, a role that demands a rigorous accountability, a role based on the Lord's greatness rather than on my own merit. The first aspect is that I am a Christian; the second, that I am a leader. I am a Christian for my own sake, whereas I am a leader for your sake; the fact that I am a Christian is to my own advantage, but I am a leader for your advantage.

Many persons come to God as Christians but not as leaders. Perhaps they travel by an easier road and are less hindered since they bear a lighter burden. In addition to the fact that I am a Christian and must give God an account of my life, I as a leader must give him an account of my stewardship as well.

DE LA OFICINA DEL PÁRROCO

Queridos Amigos,

Espero que todos hayan tenido un maravilloso verano junto a su familia. Es septiembre y los niños están de vuelta en la escuela y volvemos todos a nuestras rutinas normales.

Primero que todo quiero darle las gracias a todos por la acogida que le dieron a Padre Julián, en realidad ha sido una gran bendición para nuestra parroquia tenerlo aquí, ya Padre Julian está de regreso en Roma y continuara sus estudios.

También, quisiera invitarlos a que se unan a nuestras redes sociales y vean como nuestra parroquia crece cada día más, es una iglesia viva, llena de muchos carismas que el Señor ha suscitado. En este mes hay varios retiros, catequesis y actividades que se están llevando a cabo en San Carlos y San Jorge, espero verlos a todos en alguno de todos o en todos.

En Cristo,
Rev. Abelardo Vasquez
Pastor

Comienza el sermón de san Agustín, obispo, sobre los pastores

(Sermón 46, 1-2: CCL 41, 529-530)

SOMOS CRISTIANOS Y SOMOS OBISPOS

No acabáis de aprender ahora precisamente que toda nuestra esperanza radica en Cristo y que él es toda nuestra verdadera y saludable gloria, pues pertenecéis a la grey de aquel que dirige y apacienta a Israel. Pero, ya que hay pastores a quienes les gusta que les llamen pastores, pero que no quieren cumplir con su oficio, tratemos de examinar lo que se les dice por medio del profeta. Vosotros escuchad con atención, y nosotros escuchemos con temor. Me vino esta palabra del Señor: "Hijo de Adán, profetiza contra los pastores de Israel, profetiza diciéndoles." Acabamos de escuchar esta lectura; ahora podemos comentarla con vosotros. El Señor nos ayudará a decir cosas que sean verdaderas, en vez de decir cosas que sólo sean nuestras. Pues, si sólo dijésemos las nuestras, seríamos pastores que nos estaríamos apacentando a nosotros mismos, y no a las ovejas; en cambio, si lo que decimos es suyo, él es quien os apacienta, sea por medio de quien sea. Esto dice el Señor: "¡Ay de los pastores de Israel que se apacientan a sí mismos! ¿No son las ovejas lo que tienen que apacentar los pastores?" Es decir, que no tienen que apacentarse a sí mismos, sino a las ovejas. Ésta es la primera acusación dirigida contra estos pastores, la de que se apacientan a sí mismos en vez de apacentar a las ovejas. ¿Y quiénes son éstos que se apacientan a sí mismos? Los mismos de los que dice el Apóstol: Todos sin excepción buscan su interés, no el de Jesucristo. Por nuestra parte, nosotros que nos encontramos en este ministerio, del que tendremos que rendir una peligrosa cuenta, y en el que nos puso el Señor según su dignación y no según nuestros méritos, hemos de distinguir claramente dos cosas completamente distintas: la primera que somos cristianos, y, la segunda, que somos obispos.

Lo de ser cristianos es por nuestro propio bien; lo de ser obispos, por el vuestro. En el hecho de ser cristianos, se ha de mirar a nuestra utilidad; en el hecho de ser obispos, la vuestra únicamente. Son muchos los cristianos que no son obispos y llegan a Dios quizás por un camino más fácil y moviéndose con tanta mayor agilidad, cuanto que llevan a la espalda un peso menor. Nosotros, en cambio, además de ser cristianos, por lo que habremos de rendir a Dios cuentas de nuestra vida, somos también obispos, por lo que habremos de dar cuenta a Dios del cumplimiento de nuestro ministerio.

PARISH EVENTS

HOLY HOUR & MASS WITH BISHOP FRANK CAGGIANO

September 9, 2023



PARISH EVENTS

Retiro de Hombres
30 de Septiembre, 2023
Iglesia San Jorge
7:30a.m. a 4:00 p.m.

TEMA:

Señor
enseñanos a
orar




ROSARIO RALLY

EL MÁS GRANDE EN LA HISTORIA DE LOS ESTADOS UNIDOS Y EN NUESTRA PARROQUIA TAMBIÉN. REALIZADO POR LOS GRUPOS MARIANOS. ESTAREMOS TODOS LOS GRUPOS MARIANOS UNIDOS EN ESTE MES DE OCTUBRE, MES DEL SANTO ROSARIO.

Sábado 14 de Octubre
12:00 pm

Gruta de la Iglesia
 391 Ogden St. Bridgeport, CT.

Religious Education classes start Friday September 22nd & Saturday September 23rd

ERES GUATEMALTECO(A)? ESTA INVITACIÓN ES PARA TI!

TE INVITAMOS A UNIRTE A NOSOTROS EN LA PREPARACIÓN Y CELEBRACIÓN DEL DÍA DE NUESTRA MADRE CELESTIAL

Nuestra Señora del Rosario

7

6:00 A.M. : ROSARIO DE LA AURORA
 8:00 A.M. : SANTA MISA
 9:00 A.M. : DESAYUNO

OCTUBRE

391 OGDEN ST. BRIDGEPORT CT

OCTUBRE ES UN MES MUY IMPORTANTE PARA TODOS LOS GUATEMALTECOS PORQUE CELEBRAMOS A LA PATRONA DE GUATEMALA NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO.

ÚNETE A NOSOTROS

MÁS INFORMACIÓN:
 SAMARA HERNANDEZ (203) 5349635
 OVIDIO MONTENEGRO (475) 3194199

MINISTRY DAY 2023

Ministry Day 2023

8:30 Doors Open • Continental Breakfast
 9:00 Morning Prayer and Holy Eucharist Cognition
 10:00 Workshop Round One
 11:15 Workshop Round Two
 12:30 Workshop Round Three
 1:30 Depart

SCAN ME



CLASES PRE-BAUTISMALES

sábado 7 Y 21 de Octubre a las 8 am.

Padres y Padrinos son requeridos para tomar las clases

Por favor llamar a la oficina para registrarse

VIRTUS Online

CLASES DE VIRTUS

SÁBADO 30 De Septiembre

A LAS 9 a.m. ESPAÑOL

POR FAVOR REGISTRARSE

www.virtusonline.org

PARA MAS INFORMACION LLAMAR A LA OFICINA

203-333-2147

ADULT THEOLOGY CLASS

Theme for 2023-24: "Our Life in Christ: Introduction to Catholic Moral Teaching"

Meetings held on alternate Tuesdays at 7:00 p.m. downstairs in the church hall.

First Meeting: Tuesday, September 26th

Check the website or Facebook page for a full schedule of future classes throughout the year.

Topics covered: True Happiness • Acting as a Human Being • Acting as a Christian • God's Law as a Guide to Action • Conscience • The Life of Virtue • Sin & Temptation • Overcoming the Seven Capital Vices • Faith & Hope • Love of God & Love of Neighbor • The Commandments of God • The Universal Call to Holiness

For More Information: www.institute-christ-king.org/bridgeport-home

Saints Cyril & Methodius Parish
 79 Church Street
 Bridgeport, CT 06608

All talks in this series are given by the pastor, Rev. Canon Francis Abiere. Light refreshments are served.

MIRACLE OF Christmas

12/22/2023

Donde: Sight and Sound, PA
 Niños 3-12 : \$160 por niño
 Adultos 13+ : \$200 por adulto

Where: Sight and Sound, PA
 Children: 3-12 \$160 Each
 Adults: 13+ \$200 Each

El Boleto incluye: Bus, Show, y almuerzo!
 El Bus Sale a las 8:00 AM!

Price Includes: Bus Show and Lunch!
 Bus Departs at 8:00 AM!

Para Comprar Boletos contactar a:
 Juanita Martinez (203) 260 - 8853
 Maggie Ruiz (203) 400 - 2782

For Tickets Contact:
 Juanita Martinez (203) 260 - 8853
 Maggie Ruiz (203) 400 - 2782

From 17 to 23 September 2023

JERICHO

Opening

17 SEPT. 2023
5 PM TO 8 PM

"SEIGNEUR TU ES MON ROCHER, MA FORTERESSE" Ps 31:3

Monday to Saturday

7:00 Pm to 11:00 Pm Lower Church

Prox: Ferry St Proux
 : Dimitri Demesmin
 : La Rose Joseph
 Animation: Frere Guigy
 : Frere Jason

Musicien :
 Talleyrand Manso

St Charles Borromeo Catholic
 391 Ogden st, Bridgeport,
 CT 06608